Porównanie tłumaczeń II Królewska 9:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tymczasem Elizeusz, prorok, przywołał jednego z uczniów prorockich i powiedział do niego: Przepasz swoje biodra, weź z sobą\* ten flakonik\*\* z oliwą\*\*\* i idź do Ramot Gileadzkiego.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) z sobą, ּבְיָדְָך , idiom: do ręki. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) flakonik, ּפְַך , hl 2, zob. <x>90 10:1</x>. W <x>90 16:1</x>, 1, 3: róg. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>90 10:1</x>; <x>90 16:1</x> [↑](#footnote-ref-4)